

DIGICLIC

Información sobre Digitalización, Bibliotecas Virtuales,
Desarrollos Informáticos Propios y
Servicios Documentales para Archivos y Bibliotecas.

DIGIBÍS rompe barreras en IFLA 2011



Puerto Rico

San Juan

MODS

METS

SRTI

PPEMIS

ePUP

W3C SKOS

LINKINGOPENDATA
W3C SWED Community Project

europeana api services

MARC 21

ready

MARC XML

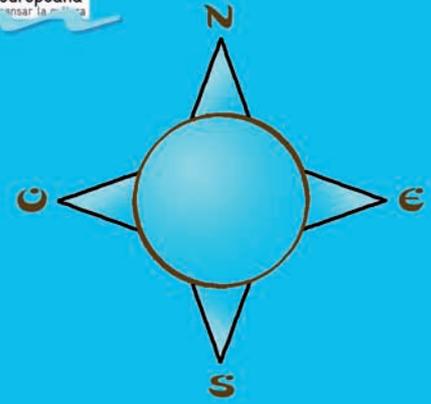
ORACLE PARTNER NETWORK

MOBIPOCKET reader

driver

IISC

HE europea pensar la cultura



Editorial 3

INTERNACIONAL

Europeana

- Informe del "Comité des Sages" 4**
- Plan Estratégico de Europeana 5**
- El Plan de Negocio de Europeana 6**

BIBLIOTECAS

Proyectos internacionales

- Informe del "Comité des Sages" 4**
- Plan Estratégico de Europeana 5**
- El Plan de Negocio de Europeana 6**

Desarrollos propios

- Avances en ENUMERATE 7**
- DIGIBIB® 7.0 8**
- Nuevos módulos independientes 8**
- DIGIBIB® y el 9**
- Europeana OpenSearch API 9**

ARCHIVOS

Case Studies

- CLIP de Castilla-La Mancha 10**
- Reúne la Biblioteca Virtual y dos Archivos 10**

WORLD WIDE WEB

Sitios Web

- Nueva página Web de DIGIBÍS® 11**

EVENTOS

Colaboraciones

- La Fundación Ignacio Larramendi 12**
- en el Technical Core Group del CCPA 12**

Ferias y Congresos

- Fesabid'11. XII Jornadas 14**
- Españolas de Documentación 14**
- DIGIBÍS® en la 77.ª Asamblea 16**
- de la IFLA en Puerto Rico 16**



DIGICLIC

Boletín de DIGIBÍS®

Directora General

Tachi Hernando de Larramendi

Director de Proyectos

Xavier Ajenjo Bullón

Directora Financiera

Nuria Ruano Penas

Director Dpto. Informática

Jesús L. Domínguez Muriel

Director de Arte

Antonio Oñiñano Martínez

Director Comercial

Javier Mas García

Coordinación Bibliográfica

Francisca Hernández Carrascal

Administración

María Luz Ruiz Rodríguez (coord.)

José María Alcega Barroeta

María Ofelia Teresa Faingason

Dpto. de Informática

Andrés Viedma Peláez (coord.)

Feli Matarranz de Antonio (coord.)

Julio Diago García

Dionisio Fernández Bastante

Javier Akira Luca de Tena

Mercedes Marcos Santos

Enrique Martín Martín

Andrés Moreno García

Rafael Roldán Tejedor

Fernando Román Ortega

Dpto. de Innovación

Paulo César Juanes Hernández

(coord.)

María Isabel Campillejo Suárez

Susana Hernández Rubio

Montserrat Martínez Guerra

Dpto. de Digitalización

Francisco Viso Parra (coord.)

María José Escuté Serrano

Alvaro Hernández Ríos

Amando Martínez Catalán

Javier Ramos Altamira

Dpto. de Documentación

Noemí Barbero Urbano

Isabel Martín Tirado

Beatriz Pascual Fernández

Alicia Varela Villafranca

Luis Fernando Méndez Prado

Dpto. Comercial

José María Tijerín Gómez

Coordinación con la

Fundación Ignacio Larramendi

Patricia Juez García

DIGIBÍS®

C/ Claudio Coello, 123, 1ª planta

28006 Madrid

Tel.: 91 581 20 01

Fax: 91 581 47 36

digibis@digibis.com | www.digibis.com

Depósito Legal: M-18050-2009

ISSN (impreso): 1889-4968

ISSN (en línea): 1989-5194

América desde Europeana

A lo largo del pasado curso DIGIBÍS ha intensificado de forma notable su actividad en el campo de la digitalización y de los desarrollos informáticos con la perspectiva del proyecto Europeana. De todo ello se da noticia a lo largo de las páginas de este DIGICLIC, pues el proyecto se ha consolidado definitivamente desde su aparición en la Agenda Digital Europea con todo un amplio conjunto de documentos.

Al plantearse DIGIBÍS su participación en la 77.^a Asamblea y Conferencia General de IFLA, que se celebrará en Puerto Rico el próximo agosto, se pensó en que la experiencia adquirida en los proyectos europeos podía ser de gran utilidad para su aplicación en los proyectos iberoamericanos.

Una conversación con la presidenta de la IFLA durante las 12.^{as} Jornadas de Fesabid despejó cualquier duda que se pudiera aún albergar. Los servicios y programas de DIGIBÍS, tan ajustados a la normativa internacional de la ISO y de la Unión Europea, así como muy especialmente de la propia IFLA, encajan perfectamente con uno de los objetivos estratégicos de la dirección de IFLA: hacer llegar a Iberoamérica la normalización promovida por sus diferentes programas y secciones, y aplicarlos de la manera más amplia en el continente americano.

DIGIBÍS® presenta en América sus desarrollos desde la perspectiva de Europeana

Todo ello coincide con la vocación americanista de don Ignacio Hernando de Larramendi, promotor, entre otras muchas iniciativas, de la Fundación MAPFRE América, del Instituto Histórico Tavera, de la Fundación Tavera, por supuesto de la Fundación que actualmente lleva su nombre, y de otros impor-

tantos proyectos que quizás alcanzaron su culmen con la edición digital del *Handbook of Latin American Studies* (1995) que edita la Library of Congress.

Conviene recordar que la Fundación Ignacio Larramendi es ya miembro de la IFLA y se ha inscrito en dos de sus secciones: en la de América Latina y el Caribe, como es lógico, y en la de Catalogación. Y en esta última sección y en la de Periódicos se presentan sendas comunicaciones vinculadas con algunos de los problemas más candentes relacionados con ellas y, en particular, con la creación de Bibliotecas Virtuales de Prensa Histórica, en los que DIGIBÍS posee una muy considerable experiencia desplegada siempre siguiendo la perspectiva europea, lo que ha habituado a la empresa a trabajar en un entorno plenamente normalizado y cooperativo.

Esa es la experiencia con la que DIGIBÍS se presenta en IFLA. Nuestra esperanza es poder aportar allí al menos lo mismo que estamos aportando a Europeana. ■

Informe del 'Comité des Sages'

Los ojos quedan ya los orígenes de Europeana. La "Agenda Digital Europea", de la que se informó en el DIGICLIC 4, le dio ya un carácter, más que administrativo, político y con este nuevo enfoque se ha reunido en su base de datos una cifra de objetos digitales que quizá ni los más optimistas pudieron imaginar.

El objetivo de los 10 millones de objetos digitales se vio ampliamente rebasado el año 2010 en más de un 50%. Este impresionante aumento, unido a lo comentado más arriba, hacía prever la creación de un conjunto amplio de informes que respondieran plenamente a una planificación por objetivos acorde con las más avanzadas técnicas de gestión.

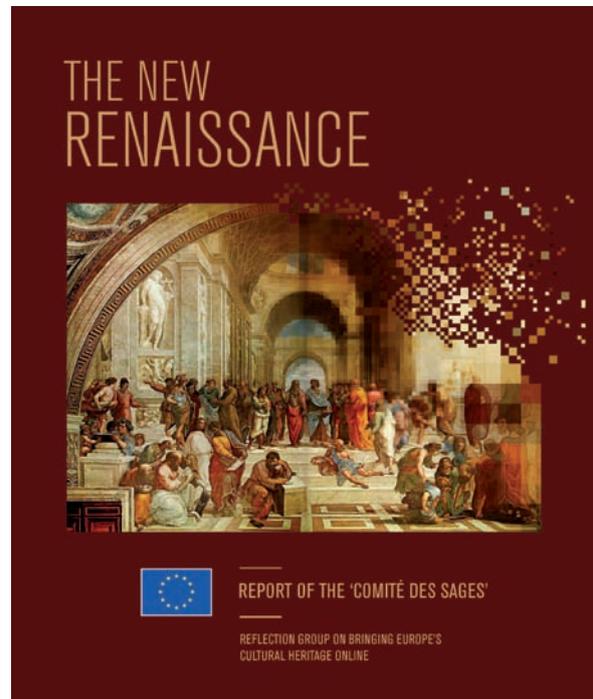
'The New Renaissance'

"The New Renaissance" es el título del "Informe del Comité des Sages" publicado el 10 de enero de 2011. Este informe tiene un carácter estratégico y, al igual que la "Agenda Digital Europea", sobrepasa el mero documento administrativo para adquirir un tinte claramente político.

'The New Renaissance' es el informe del Comité de Sabios en el que se expresa el objetivo último de Europeana

Antes la cultura que la economía

Muy acertada parece la evocación de la célebre frase de Jean Monnet, uno de los padres de la Unión Europea: "Si Europa debe ser reconstruida yo empezaría por la cultura antes que por la economía", y es cierto. El viejo continente hunde sus raíces en un patrimonio cultural y científico que le da sentido, que introduce su cuña en la historia



de la humanidad. El "Informe del Comité des Sages" establece un acertado paralelismo entre dos hechos análogos, la invención de la imprenta y la creación de la *World Wide Web*, hechos acaecidos ambos en Europa.

Si la invención de la imprenta permitió popularizar y difundir de una manera extraordinaria la cultura clásica que los procedimientos manuales de los copistas no podían alcanzar, la *World Wide Web* multiplica en varios grados de magnitud esa misma tarea.

La digitalización del patrimonio europeo

Para lograrlo, es indispensable proceder a digitalizar todo ese patrimonio cultural y científico de la manera más perfecta posible. No es el objetivo del "Informe del Comité des Sages" especificar el cómo, sino, como ya se ha dicho, el porqué. Pero sí da toda una serie de indicaciones generales y encomienda a las instituciones especializadas dentro del ámbito de la Unión Europea la realización de todo un proyecto. Y efectivamente, como se verá en los artículos que siguen, así se ha hecho. ■

Plan Estratégico de Europeana

El documento que se comenta en este artículo representa la plasmación, desde un punto de vista ejecutivo, de las recomendaciones del "The New Renaissance" elaboradas por el *Comité des Sages*.

Por fortuna, y a diferencia de lo que ocurre en muchas ocasiones, el conjunto de buenos propósitos y de ideas brillantes que se presentan en el "Informe del Comité des Sages" encuentran en este "Plan Estratégico 2011-2015" un conjunto de mecanismos para llevar a buen puerto la iniciativa en su totalidad.

'Strategic Plan' precisa los objetivos a alcanzar en el periodo 2011-2015

De 2 a 15 millones de objetos digitales

Desde su lanzamiento como concepto, con dos millones de objetos digitales en 2008, Europeana alcanzó a lo largo de 2009 y 2010 la masa crítica de 15 millones, procedentes de los 27 países de la Unión Europea y de un total de aproximadamente 1.500 proveedores de contenidos.

No se trata únicamente de crecer en cantidad sino de incorporar nuevas funcionalidades, enriquecer los registros, aumentar el número de proveedores y desarrollar un nuevo modelo de datos que se ajuste a la tendencia actual de la web.

2011-2015. Cuatro objetivos

Europeana ha fijado cuatro objetivos para el periodo que abarca desde 2011 a 2015. Son estos:

- Agregar contenidos con el objetivo de construir una fuente fiable de información sobre el patrimonio europeo.

- Facilitar la difusión del conocimiento, la innovación y promover el sector del patrimonio cultural.
- Distribuir ese patrimonio entre los usuarios, independientemente de quienes sean, en el modo en el que lo deseen.
- Implicar a los usuarios para que participen en la creación del patrimonio cultural, de manera que sea posible la incorporación de contenidos creados por ellos mismos mediante herramientas desarrolladas por Europeana.

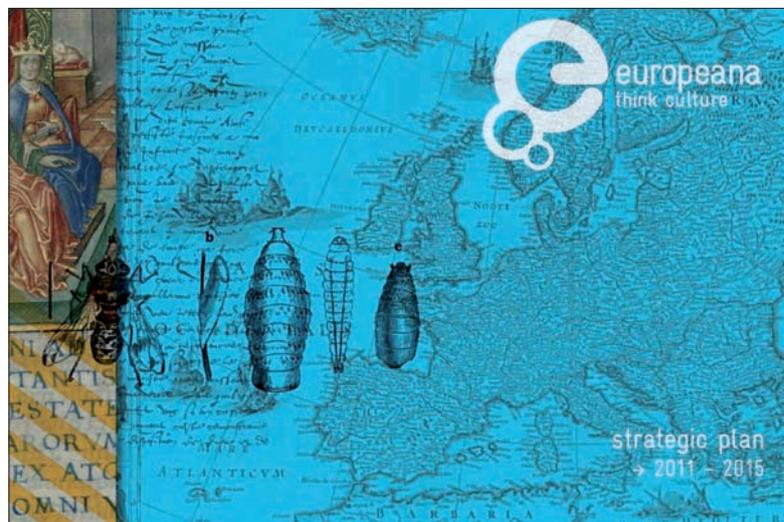
30 millones de objetos digitales para 2015

El "Plan Estratégico 2011-2015" pone de manifiesto un hecho repetidamente observado: el acceso a la cultura constituye uno de los pilares de la construcción de una economía creativa.

Así, resulta evidente que los estándares abiertos, tales como Open Access y Linked Open Data, estimulan la economía del conocimiento.

Agregar, facilitar, distribuir, implicar, constituyen los cuatro procedimientos estratégicos mediante los cuales Europeana pretende conseguir que en el año 2015 estén disponibles 30 millones de objetos digitales, lo cual supone prácticamente doblar la cifra actual.

Y que esos objetos digitales sean más ricos y estén relacionados entre sí. ■



El Plan de Negocio de Europeana

El "Plan de Negocio 2011" de Europeana supone la concreción del "Informe del Comité de Sages" y del "Plan Estratégico 2011-2015". Este "Business Plan 2011", por su nombre en inglés, debió haber aparecido, lógicamente, en 2010, pero aunque se haya publicado con cierto retraso, ya entrado el año en curso, contiene de forma muy ortodoxa desde el punto de vista de la gestión económica todos los aspectos referidos a un proyecto de la magnitud de Europeana.

Si un día, como deseamos tantos profesionales, llega a configurarse un proyecto análogo en América (y DIGIBÍS y la Fundación Ignacio Larramendi están haciendo lo posible para que así sea), los tres documentos que acabamos de mencionar constituirían una perfecta falsilla para llevarlo a cabo.

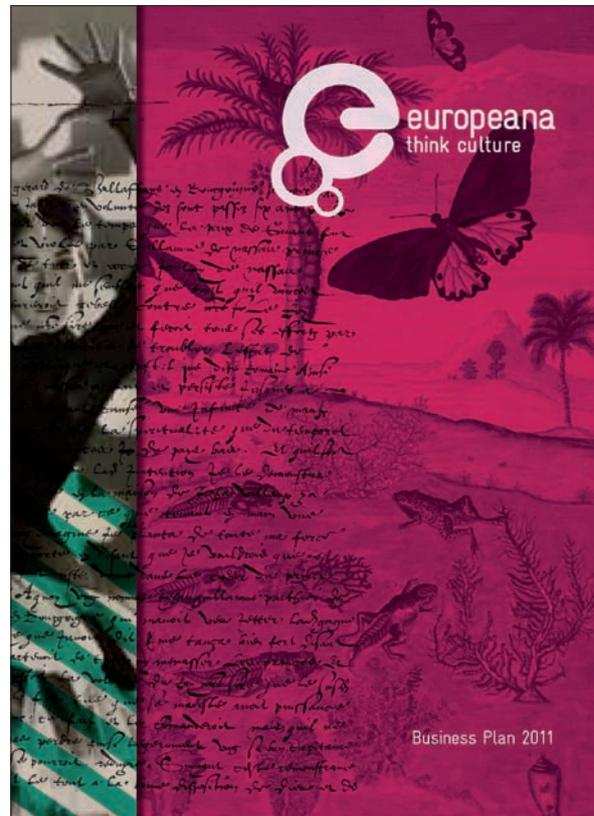
Concreción de los cuatro objetivos del Plan Estratégico

El "Plan de Negocio 2011" concreta los cuatro objetivos que fija el "Plan Estratégico 2011-2015", es decir, agregar, facilitar, distribuir e implicar, mediante tres KPI (Key Performance Indicators o, en español, Indicadores Claves de Realización), para el primero, cinco KPI para el segundo, tres KPI para el tercero y dos KPI para el último.

A estas trece KPI se añade una décimocuarta de aspecto puramente operacional, así como un último punto que recoge el presupuesto de Europeana para 2011. Una cifra realmente modesta si se considera que roza los 5 millones de euros y ha supuesto, como sabemos, la agregación de más de 18 millones de objetos digitales.

KPI relevantes

Aunque todas son relevantes, quizá conviene destacar las siguientes KPI: la que se refiere a la mejora de la calidad de los metadatos descriptivos, la que supone la publicación de cinco *White Papers*, la que promociona el Open Linked Data,



la que lleva a cabo la publicación del acuerdo para el intercambio de datos, la que permite la implementación de cinco instalaciones basadas en el servicio piloto del Linked Open Data, la que supone la creación de un proyecto de contenidos generados por el propio usuario y, en especial, una referida a la Primera Guerra Mundial.

Objetivos ambiciosos

Los objetivos son ambiciosos, sin duda. El primero de ellos: disponer de 16 millones de objetos digitales está conseguido. Otro objetivo, más ambicioso si cabe, es la edición en la Web conforme a Linked Open Data de un prototipo, lo que también se ha logrado en este primer semestre y nada menos que con 3,5 millones de objetos digitales, de los cuales una buena parte proceden de Hispana.

Objetivos ambiciosos, pero concretos, contrastables y ajustados a un presupuesto. Como debe ser un *Business Plan*. ■

Avances en ENUMERATE

El 21 de marzo de 2011 tuvo lugar en La Haya la primera reunión del Consorcio ENUMERATE. Se trata de un proyecto financiado por el programa ICT-PSP del 7 Programa Marco de la Comisión Europea y cuyo objetivo es la creación de una base de datos fiable sobre datos estadísticos de digitalización, preservación digital y acceso en línea al patrimonio cultural digital europeo. Se ha creado ya un blog cuya dirección es "enumerateproject.wordpress.com" para ir dando cuenta de los avances en el proyecto.

Reuniones de trabajo

En este sentido, resulta especialmente interesante la reunión que tuvo lugar en Berlín, el 16 de mayo, sobre la planificación de los siguientes seis meses del proyecto y sobre la asignación de tareas a cada uno de los líderes de los paquetes de trabajo. Como ya se indicó en el número anterior de DIGICLIC, DIGIBÍS® lidera el paquete de trabajo (WP3) denominado *Information (Data Collecting, Analysis and Reporting)*.

El 6 de junio tuvo lugar la segunda reunión, en la que se concretaron determinadas tareas, especialmente, por su importancia, una, propuesta por DIGIBÍS, consistente en analizar con los postulados del proyecto ENUMERATE los datos estadísticos de los que se disponía ya como resultado del proyecto NUMERIC 2007-2009, del que es heredero ENUMERATE.

Primer prototipo

Esta tarea formaría parte de la que debería realizar DIGIBÍS dentro de su paquete de trabajo. En efecto, se ha preparado ya una base de datos, evidentemente con carácter de prototipo, para empezar a analizar los resultados. Esta base de datos se ha hecho circular entre los distintos miembros del Consorcio y se confía en que pueda producir a medio y largo plazo importantes informes sobre aspectos clave del desarrollo estratégico de Europea-

na. De hecho, el coordinador de ENUMERATE es el Collections Trust, cuyo CEO, Nick Poole, es también presidente del Council of Content Providers and Aggregators de Europea, sobre cuya composición, tareas y objetivos se habla en otro artículo de este mismo Boletín (págs. 12 y 13).

ENUMERATE suministrará los datos estadísticos requeridos por el *Comité des Sages*

La importancia del proyecto ENUMERATE ha sido reconocida por la propia Unión Europea, que ha tomado la resolución de publicar como anexo los resultados de un reciente estudio del Collections Trust sobre los costes de la digitalización del patrimonio cultural de Europa como anexo al informe del Comité de Sabios ya mencionado en la página 4 de este mismo boletín.

Otro de los objetivos planteados por DIGIBÍS es que los datos estadísticos que resulten del trabajo de ENUMERATE puedan generarse utilizando la norma estadística promovida por EUROSTAT, que posee carácter de norma ISO. Además, EUROSTAT ha diseñado una base de datos denominada SODI, dedicada específicamente al tratamiento de datos estadísticos de interés europeo. ■



Primer prototipo del programa de análisis previsto en el paquete de trabajo WP3 que lidera DIGIBÍS. El desarrollo ha sido realizado íntegramente por DIGIBÍS.

DIGIBIB[®] 7.0

Nuevos módulos independientes

A las funcionalidades descritas en el número 4 de DIGICLIC, DIGIBIB[®] 7.0 incorpora un cierto número de nuevos módulos independientes de una gran riqueza y que resuelven dificultades específicas para determinados tipos de información bibliográfica; también permiten resaltar determinadas colecciones reales o virtuales de las que disponga la biblioteca.

Micrositios

Creados para la versión 5.0 y la versión 6.0 de forma específica, a la medida, por así decir, para determinadas bibliotecas virtuales, se han convertido en un módulo estable que resulta sumamente práctico.

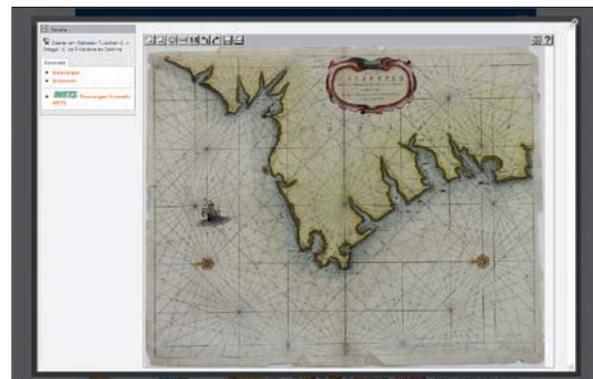
El administrador de la Biblioteca o del Archivo Virtual define, con las herramientas de las que dispone el módulo, el tipo de registro y acota las colecciones sobre las que se ejecutará la búsqueda.

También dispone de un gestor de contenidos que le permite insertar textos e imágenes, todo lo cual facilita resaltar determinada colección en función de su tipología: por ejemplo, por efemérides o por la relevancia de un fondo.

Calendario de publicaciones periódicas

Una de las características más destacadas de DIGIBIB[®] 7.0 es su módulo de publicaciones periódicas. Sobre las especiales características de este módulo y los tratamientos relacionados se ha presentado una comunicación a la IFLA que se describe en la página 16 de este DIGICLIC. Lo que se quiere resaltar aquí es la búsqueda mediante la utilización de un calendario, que es fruto de un modelo de datos definido para este tipo de publicación.

Gracias a esta funcionalidad se logra una gran precisión, especialmente si se combina con la búsqueda a texto completo, lo que es muy fre-

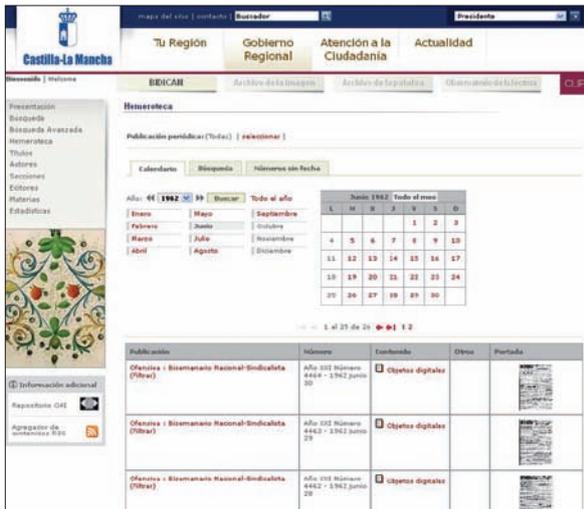


Mapa digitalizado (con sus METS) del Cabo Ortegael, accesible en el micrositio Cartografía Antigua de Galicia.

cuente en historiadores que desean documentarse sobre un acontecimiento preciso, ocurrido en una fecha o fechas determinadas; también para el usuario general resulta muy útil para la búsqueda de efemérides o hechos concretos.

EDM y OAI

Se ha concluido ya el desarrollo del Europeana Data Model, que se exporta de forma transparente al repositorio OAI. Los EDM han sido ya recolectados por Hispana en la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico o en la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi, por citar dos de las más conocidas. A su vez, han sido agregadas para formar parte del Europeana Linked Open Data. Este proyecto piloto agrega una decena de *datasets*, entre los que des-



Ejemplo de búsqueda y resultados mediante calendario.

tacan tres de Hispana. El trabajo se ha podido llevar a cabo gracias a la buena relación con el Ingestion Team de Europeana y está a falta de las últimas definiciones en cuanto a estructura de datos, aunque se dispone ya de un *namespace* que permite reutilizar los de RDF, OAI-ORE, SKOS y DC Terms.

Catalogación Web

Está ya concluida la nueva versión del programa de Catalogación Web que corre sobre DIGIBIB® 7.0 a falta de la última concreción que de las RDA, ya publicadas, proporcionará la Library of Congress en la "Update 13" que se publicará, presumiblemente, el próximo octubre.

En cualquier caso, ya se están creando registros bibliográficos completos con sus correspondientes registros de autoridad, tanto de persona, entidad, congreso o título uniforme como de materias, que se actualizan o se descargan en línea de una manera muy ágil.

Es importante resaltar que desde el punto de vista funcional se ha reducido al máximo el número de pantallas necesarias para crear un registro completo y se han precisado, de forma muy exacta, las alertas de los errores o campos insuficientemente cumplimentados, lo que facilita el autocontrol de calidad. ■

DIGIBIB y el Europeana OpenSearch API

El primer resultado tangible de las especificaciones funcionales de la Fase Danubio y del Europeana Data Model ha sido el desarrollo y puesta a disposición de los proveedores de contenido y agregadores (CCPA) de la Europeana OpenSearch API.

Implementada ya en la Fundación Larramendi

DIGIBÍS® ya la ha implementado en la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi, pues la Fundación Ignacio Larramendi es un proveedor de datos de Europeana e incluso está representada en el CCPA Technical Core Group. Tal vez haya sido la primera o si no una de las primeras implementaciones de esta nueva funcionalidad verdaderamente potente.

En resumen, se trata de una API que realiza la siguiente funcionalidad: una vez que el usuario consulta la base de datos en cuestión, por ejemplo la de la ya citada Biblioteca Virtual

Larramendi, la API transforma esa consulta mediante OpenSearch, o para ser más precisos SRU OpenSearch, y la ejecuta sobre la totalidad de los objetos digitales que componen Europeana.

Así, el resultado de la búsqueda se multiplica, incluso en varios órdenes de magnitud, pues una consulta que por ejemplo se efectúe en una base de datos de, pongamos por caso, 18.000 objetos digitales se ejecuta al mismo tiempo, por el procedimiento indicado más arriba, sobre los 18 millones de objetos digitales que contiene Europeana a 31 de junio de 2011, es decir, 1.000 veces más.

De esta manera, y gracias a la Europeana OpenSearch API, el usuario experimenta de una manera sencilla las enormes ventajas que supone formar parte de Europeana como proveedor de contenidos. La Europeana OpenSearch API está también disponible como *widget*. ■

Nueva página web de DIGIBÍS

Uno de los trabajos emprendidos y finalizados en este primer semestre de 2011 ha sido la completa revisión de la página web de DIGIBÍS®.

Aunque no pueda decirse nunca que un trabajo de estas características se da por finalizado y, por supuesto, constituye un objetivo estratégico de DIGIBÍS® actualizar constantemente su página, sí puede hablarse de un cambio más que cuantitativo, cualitativo.

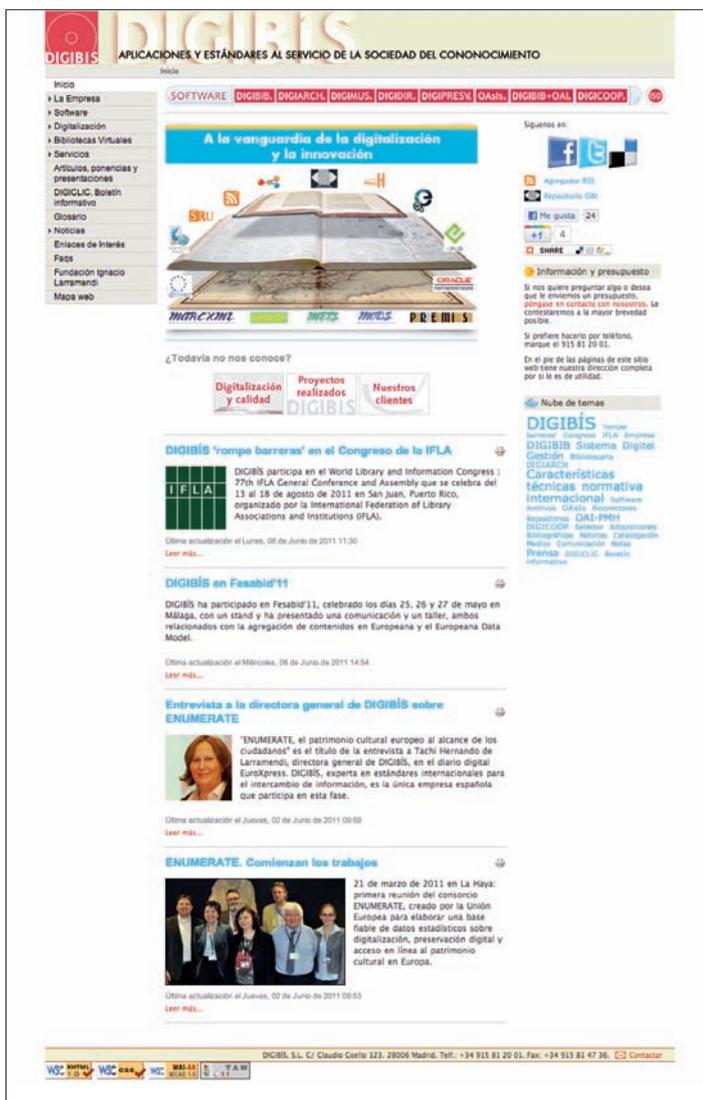
Fuente de información para los profesionales del sector

En efecto, se han rediseñado por completo todas y cada una de sus páginas y se han aumentado enormemente los contenidos de cada uno de sus apartados. La mejor manera de conocer esta página es visitarla, pues no se van a enumerar aquí sus múltiples opciones, pero sí quiere hacerse especial hincapié en que www.digibis.com tiene el valor añadido de ser una fuente de información excepcional para todo el sector de los LAM (Bibliotecas, Archivos y Museos).

Se ha incluido un "Glosario" que constituye una fuente de información de primer orden sobre proyectos, normativas, estándares internacionales, manuales de procedimiento..., conceptos a los que también se puede acceder desde cualquier página de www.digibis.com en donde sean citados mediante los correspondientes hipervínculos. También se da acceso a las presentaciones en diapositivas y vídeo y a una selección de artículos especializados.

Herramientas 2.0

Cuenta además, con herramientas de la web social y dispone de información detallada de to-



Aspecto de la web DIGIBÍS en su nueva página, rediseñada por completo desde el punto de vista formal y enriquecida con nuevos contenidos.

dos los productos de DIGIBÍS® que, al igual que este DIGICLIC y los anteriores, pueden descargarse en PDF en cualquier momento.

Cumple además la función comercial a la hora de facilitar presupuestos y contiene vínculos al catálogo de las publicaciones en papel, en disco o en edición en la web con varios miles de entradas, entre las que se cuentan de forma destacada las de los Clásicos Tavera.

Transcurrido un mes desde su puesta en línea el número de visitantes a la nueva web de DIGIBÍS® ha aumentado un 50%. ■

CLIP de Castilla-La Mancha

Reúne la Biblioteca Virtual y dos Archivos

Las siglas CLIP corresponden a Centro Virtual de la Lectura, la Imagen y la Palabra, y es un importante proyecto de la Junta de Castilla-La Mancha que ha consistido en reunir en un único recurso la Biblioteca Digital de Castilla-La Mancha (BIDICAM) con el Archivo de la Imagen y el Archivo de la Palabra.



formato EAD, y por otro, se han establecido puntos comunes de acceso a la información utilizando los mismos ficheros de autoridades, en formato MARC para los registros bibliográficos y en formato EAC para los archivísticos.

Diremos, entre paréntesis, que idéntica tarea se ha realizado en la Fundación Ignacio Larramendi, donde el Archivo Montiano se ha vinculado, utilizando la misma metodología descrita más arriba, con el polígrafo Agustín de Montiano, creador de la Real Academia de la Historia.

El Proyecto CLIP es muy ambicioso, pues por primera vez en España se ha creado un repositorio OAI que además de soportar el preceptivo oai_dc, incluye ead. Además, y buscando la integración de los fondos en Europeana, se ha utilizado el formato ESE para que CLIP esté agregado tanto en Hispana como en Europeana.

Hispana proporciona, por lo tanto, y por primera vez en España, registros EAD a Europeana. ■

Los Archivos de la Imagen y de la Palabra, en Europeana gracias a su repositorio OAI y a sus metadatos

Ambos proyectos se caracterizan por una radical transformación de las estructuras de datos manejadas hasta este momento por DIGIBÍS.

Mientras que BIDICAM es una base de datos cuyo modelo es el formato MARC y utiliza las reglas de catalogación y las ISBD, los dos Archivos lo son plenamente y, por lo tanto, su modelo de datos es la EAD (Encoded Archival Description) y la EAC (Encoded Archival Context), esta última para los ficheros de autoridades. Naturalmente, se han utilizado las ISAD (G) y las ISAAR (CPF) para la presentación de la información.

DIGIARCH WEB, una aplicación integradora

Todo ello constituye un nuevo producto de DIGIBÍS al que se ha denominado DIGIARCH WEB 2.0 y cuyas principales características pueden consultarse en la completamente renovada página web de DIGIBÍS.

Se han realizado además otras dos muy importantes tareas. Por un lado, se ha establecido una correspondencia entre los registros bibliográficos en formato MARC y los registros archivísticos en



Páginas de inicio del Archivo de la Imagen (arriba) y del Archivo de la Palabra. Estos dos Archivos forman un único recurso junto con la Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha en el CLIP.

La Fundación I. Larramendi en el

En los documentos estratégicos anteriores quedó clara la importancia fundamental que dentro de lo que es Europeana ha adquirido el Consejo de Proveedores y Agregadores de Datos, cuyas siglas en inglés son CCPA.

Así, Europeana, en este año crucial se está transformando de una iniciativa nacida, por así decirlo, de arriba abajo a instancias de la Unión Europea, a otra, mucho más horizontal, en la cual son los propios proveedores de datos los que gobiernan el proyecto.

En el gráfico que se ve en la página web que reproducimos a la derecha de estas líneas se presenta la imagen del organigrama del CCPA, presidido en estos momentos por Nick Poole quien, como ya hemos dicho, coordina también el proyecto ENUMERATE.

En cualquier caso, la Europeana Foundation no ha dejado de existir y su dirección está encomendada a Julia Brungs. Aún no está claramente articulada la relación entre el CCPA y la Europeana Foundation, pero se confía en que en la próxima

El CCPA pasará a convertirse en el órgano director de Europeana

Asamblea General, que tendrá lugar en Rotterdam el 6 de diciembre de 2011, los mecanismos de funcionamiento de Europeana queden plenamente establecidos.

La Fundación Ignacio Larramendi forma parte del Consejo de Proveedores y Agregadores de Datos desde un primer momento, pues las Bibliote-



Página de "Introducción" del Council of Content Providers and Aggregators de la Europeana Foundation.

cas Virtuales FHL han implementado siempre las herramientas necesarias para que ello fuera así y, con frecuencia, de forma pionera en España. Las Bibliotecas Virtuales FHL, desarrolladas íntegramente por DIGIBÍS®, se benefician en la actualidad de algunos de los productos de esta empresa: DIGIBIB®, DIGIARCH WEB® y OASIs®. Y han adaptado también de forma pionera las estructuras de información necesarias para ser recolectadas tanto por Hispana como por Europeana.

Composición del CCPA

El CCPA cuenta, además de con el organigrama que ya se ha mencionado y presentado, con cinco Grupos de Trabajo. Todos los proveedores o agregadores de datos que lo deseen pueden adscribirse a ellos de forma voluntaria para formar los denominados grupos de reflexión de los que consta cada Grupo.

La Fundación Ignacio Larramendi se dio de alta desde el primer momento en el Grupo Técnico y,

Technical Core Group del CCPA

con posterioridad, pasó a formar parte del Technical Core Group, acción que se realiza por cooptación y a instancias del presidente del Grupo que, en este caso, es Gordon McKenna, también del Collections Group y, así mismo, implicado en el proyecto ENUMERATE.

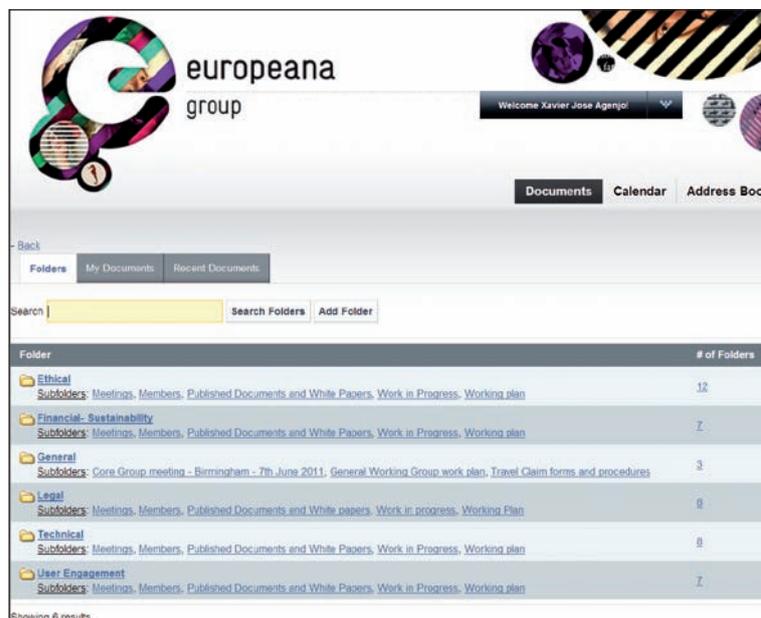
Desde estas páginas se anima a los cerca de 40 proveedores españoles de datos a participar activamente en el CCPA y a darse de alta en alguno de los grupos de trabajo.

La reunión de Birmingham

Los días 7 y 8 de junio de 2011 tuvo lugar en Birmingham una reunión de trabajo del CCPA, cuyas Actas ya están disponibles en su correspondiente página web, donde pueden consultarse todo tipo de información sobre los grupos de trabajo, sus objetivos y composición, así como los documentos generados hasta el momento por cada uno de ellos.

En la reunión de Birmingham, tal y como recogen las Actas, se llevaron a cabo distintas tareas y, en concreto, el Technical Core Group decidió preparar un conjunto de *White Papers* que servirían de respuesta a los interrogantes de mayor importancia que se plantean en el informe del *Comité des Sages*, verdadera piedra angular sobre la que se está construyendo Europeana.

Tras unas intensas discusiones se procedió a nombrar un ponente para cada uno de los *White Papers*. Le correspondió al director de Proyectos de la Fundación Ignacio Larramendi y de DIGIBÍS®, Xavier Agenjo Bullón, el dedicado a la digitalización. Otros *White Papers* tratarán sobre los indicadores persistentes, los metadatos, la preservación digital y el Linked Open Data, tarea que correspondió, por cierto, a la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, impulsora de Hispana.



Página del CCPA en la que figuran los distintos documentos de trabajo, *White Papers*, calendario de actuación, etc.

Data Exchange Agreement

Uno de los temas más importantes de discusión en la reunión del CCPA fue el de los distintos aspectos jurídicos, técnicos e incluso políticos relacionados con el Acuerdo de Intercambio de Datos, que vinculará a los proveedores y agregadores de datos con Europeana y que habrá de aprobarse definitivamente en la asamblea ya citada de Rotterdam.

Se trata, pues, de un cambio completo de perspectiva, como ya se ha indicado. Así, por ejemplo, EuropeanaLocal, programa a través del cual se ha producido el 95% de la agregación de datos españoles a Europeana, ha finalizado el 30 de junio de 2011 y APENet finalizará el 31 de diciembre; por lo tanto, dependerá de ese acuerdo –si definitivamente se aprueba, como es más que probable– el mecanismo mediante el que Europeana irá cumpliendo sus objetivos estratégicos en los próximos cinco años. Cabe decir que Europeana ha presentado el balance de sus cuentas de 2010 en este primer semestre, cumpliendo así lo previsto en el “Plan de Negocio”. ■

Fesabid'11. XII Jornadas Español

De nuevo DIGIBÍS® ha acudido a su cita bianual con las Jornadas Españolas de Documentación organizadas por FESABID. Bajo el lema “De una profesión, un futuro”, han tenido lugar en el Palacio de Congresos de Málaga durante los días 25 a 27 de mayo de 2011.

Dado que en DIGIBÍS® se tiene el convencimiento de que Europeana es el *leit motiv* del desarrollo biblioteconómico, archivístico y museográfico de la próxima década, su participación estuvo encaminada fundamentalmente a dilucidar los aspectos más difíciles de este proyecto.

Comunicación sobre el Europeana Data Model

Así, y desde un punto de vista científico, se presentó la comunicación titulada “Perspectivas europeas en el desarrollo funcional de los sistemas de información: la agregación de datos del Europeana Data Model”, redactada por Xavier Agenjo Bullón y Francisca Hernández Carrascal.

La comunicación puede consultarse en las actas, ya publicadas, de las XII Jornadas Españolas de Documentación. Desde la página Web de DIGIBÍS pueden verse en Slideshare las 36 transparencias que Francisca Hernández Carrascal, consultora de DIGIBÍS®, presentó en la correspondiente sesión pública.

Taller: ‘Agregación de contenidos en Europeana’

Inciendo en la misma línea, DIGIBÍS® organizó un taller con el título “Agregación de contenidos en Europeana” en el que se abordaban con una perspectiva más práctica y desde diferentes enfoques la problemática derivada de lo que constituye la primera línea estratégica de Europeana.

Tres fueron las presentaciones que se impartieron durante el taller: “Europeana: estado de la cuestión desde el punto de vista político-administrativo y tecnológico”, a cargo de Xavier Agenjo; “Modificaciones deseables en los sistemas de in-

formación desde la perspectiva de Europeana”, expuesta por Francisca Hernández; y “Agregación de contenidos en Europeana. Transformaciones y mapeos de los datos”, presentada por Andrés Viedma, coordinador del departamento de Informática de DIGIBÍS®.

La asistencia al taller fue muy concurrida y llamó especialmente la atención un cartel en el que se ilustra de forma gráfica y comprensible un esquema del proceso de agregación de los datos. Diferentes bibliotecas virtuales y digitales mediante distintas líneas que se entrelazan y combinan apuntan al Virtual International Authority File, al logo del W3C SKOS, al logo de GeoLinkedData y al logo del formato EDTF (Extended Data Time Format), y acaban confluyendo en una gran base de datos que representa a Europeana.

Stand: un espacio de realidad para lo virtual

El citado cartel, en un formato ligeramente distinto, podía contemplarse también, junto a otros dos dedicados respectivamente a la recolección de metadatos y a los procesos de digitalización avanzada en el *stand* que DIGIBÍS® dispuso para la atención directa a los participantes en el evento.

Folleto para nuevos productos y versiones

Las Jornadas han coincidido con el lanzamiento del nuevo diseño de la página web de DIGIBÍS®, como se explica en la página 11, y con la actualización de los folletos en los que se presenta toda la gama de productos que DIGIBÍS® diseña, desarrolla e implementa en multitud de instituciones.

Estos folletos son los dedicados a los siguientes productos: DIGIBIB®, DIGIARCH®, DIGIMUS®, DIGIDIR® (realizado por primera vez, describe las funcionalidades de un sistema de directorio), DIGIPRESV® (también realizado por primera vez y dedicado al producto de preservación digital que ha desarrollado DIGIBÍS®), OASIS® (dedicado al programa de repositorio y también recolector, tan

las de Documentación



El cartel de "Agregación de contenidos en Europeana", un aspecto del stand de DIGIBIS y un momento de la comunicación presentada por Francisca Hernández Carrascal, consultora de DIGIBIS.

difundido en bibliotecas y archivos virtuales de España), DIGIBIB + OAI® (también conocido como Sistema de Información, resultado de combinar el módulo de catalogación de DIGIBIB® con el repositorio OAsIs®) y, por último, DIGICOOP® (redactado por primera vez y dedicado al programa de selección cooperativa desarrollado por DIGIBIS®).

Estos ocho folletos, más el dedicado a la empresa en su conjunto y los cuatro números anteriores de DIGICLIC, fueron retirados por los asistentes de

forma masiva, hasta el punto de que del primer y segundo número de DIGICLIC apenas hay existencias. En cualquier caso, todas estas publicaciones pueden descargarse en PDF desde la nueva Web de DIGIBIS.

Actos sociales

Se dio la afortunada circunstancia de que, de forma simultánea a las XII Jornadas de FESABID, se celebraran las XVI Jornadas de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios y la reunión EBLIDA-NAPLE, lo cual hizo que el número de asistentes fuera muy elevado y que se pudiera departir con numerosos profesionales tanto españoles como extranjeros.

Quizá deba destacarse la conversación mantenida entre la presidenta de IFLA, Ingrid Parent, y Xavier Agenjo, director de Proyectos de la Fundación Ignacio Larramendi y de DIGIBIS®, sobre distintos aspectos vinculados con la normalización de los productos de DIGIBIS®, siguiendo especialmente la normativa IFLA. De

esta circunstancia había informado muy amablemente doña Margarita Taladriz, presidenta de FESABID, que propició el encuentro. La señora Parent se congratuló de conocer la noticia de que DIGIBIS® asistiría a la 77.ª Asamblea de la IFLA que se celebrará en Puerto Rico, insistiendo en la importancia de que en Iberoamérica exista no sólo el conocimiento de la normativa IFLA sino programas capaces de ponerla en práctica, desarrollados en lengua española de forma preferente. ■

DIGIBÍS® en IFLA 2011, Puerto Rico

Por segunda vez, DIGIBÍS® participa en un congreso de IFLA (ya lo hizo en el de Buenos Aires de 2004), pero en esta 77.ª Asamblea y Conferencia General de la IFLA, lo hace con todos sus recursos habituales. Se dispone de un stand, de la documentación actualizada acerca de los diferentes productos que desarrolla, distribuye e implementa DIGIBÍS® y se presentan dos comunicaciones, una en la sección de Catalogación y otra en la de Periódicos.

Sección de Catalogación

Este año era especialmente difícil, dado el enorme cambio que ha supuesto la publicación de las RDA, la aceptación de una comunicación entre las cuatro que se leerán en la sesión abierta de la sección de Catalogación.

Pero "Agregación y difusión de registros de autoridad en Linked Open Data", de Xavier Agenjo, Francisca Hernández y Andrés Viedma, se ajustaba a los objetivos del Congreso y fue aceptada.

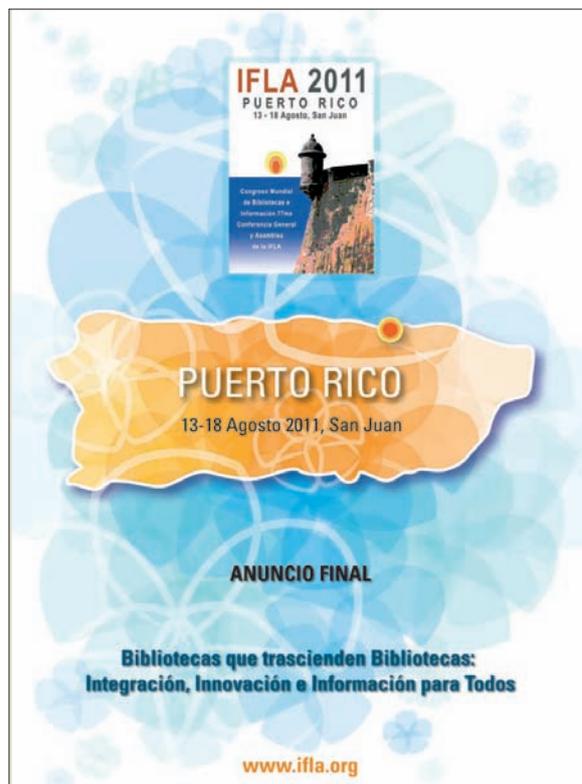
Sección de Periódicos

Más importante si cabe era la comunicación "Integración de procesos técnicos en la creación de objetos digitales de prensa histórica", en el que Agenjo y Hernández repetían y se sumaban a la redacción Jesús L. Domínguez y Fernando Román.

La importancia venía dada porque uno de los subtemas del Congreso y, específicamente, en la división de América Latina y Caribe, está dedicada a "Periódicos en el Caribe, América Central y del Sur: producción, distribución y conservación. Patrimonio cultural y medios de comunicación en la era digital", aspecto en el que indiscutiblemente DIGIBÍS® tiene una extraordinaria experiencia.

La Fundación Larramendi, miembro de IFLA

La Fundación Ignacio Larramendi es ya miembro de IFLA y se ha dado de alta en dos secciones.



Como es lógico, en la de América Latina y Caribe, así como en la de Catalogación, en cuyas sesiones participará activamente presentando propuestas muy concretas.

Rompiendo barreras

Tras una actividad considerable en España y en los últimos años en Europa, como lo prueban las páginas de este boletín, DIGIBÍS® también rompe barreras y cruza de nuevo el Atlántico para ofrecer a Iberoamérica (y para aprender de Iberoamérica lo mucho que ésta puede enseñarle) sus productos y su metodología, sus conocimientos y la experiencia de Europea, tan obviamente trasplantable a América. Si algo caracteriza a los productos de DIGIBÍS® es el cumplimiento estricto de la normativa, muy en particular la de la IFLA, y más aún la de lo que se ha dado en llamar LOD-LAM.

Con ello, se cumple uno de los grandes objetivos de su fundador, Ignacio Hernando de Larramendi, que tan esforzadamente intentó unificar por medio de la cultura ambos continentes. ■